

2003

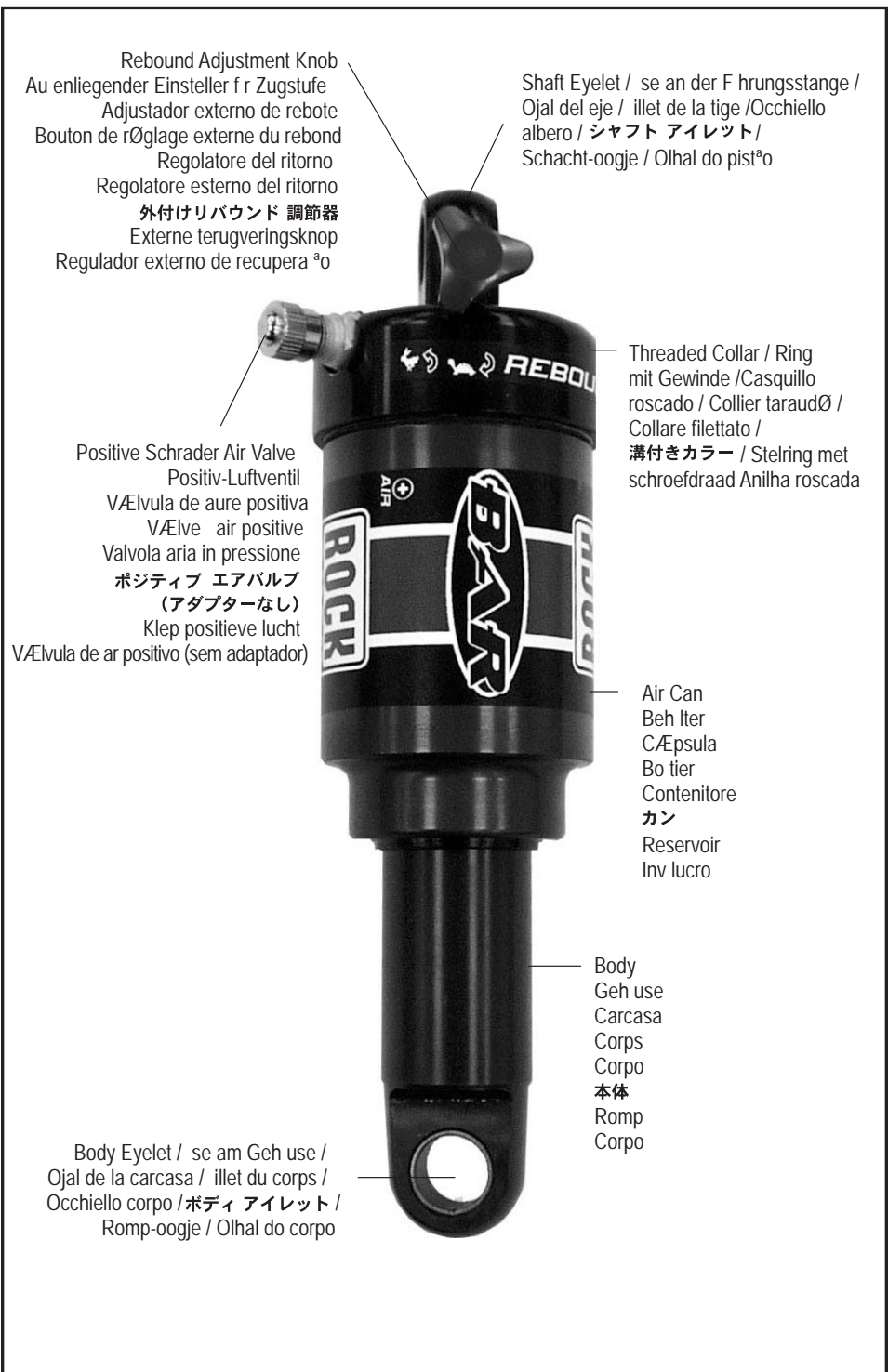
BAR

AND

deluxe

OWNER'S MANUAL





Rebound Adjustment Knob
 Au enliegender Einsteller f r Zugstufe
 Adjustador externo de rebote
 Bouton de rØglage externe du rebond
 Regolatore del ritorno
 Regolatore esterno del ritorno
外付けリバウンド 調節器
 Externe terugveringsknop
 Regulador externo de recuperaci³o

Shaft Eyelet / se an der F hrungsstange /
 Ojal del eje / illet de la tige /Occhiello
 albero / シャフト アイレット /
 Schacht-oogje / Olhal do pist³o

Threaded Collar / Ring
 mit Gewinde /Casquillo
 roscado / Collier taraudØ /
 Collare filettato /
**溝付きカラー / Stelring met
 schroefdraad Anilha roscada**

Positive Schrader Air Valve
 Positiv-Luftventil
 VÆlvula de aure positiva
 VÆlve air positive
 Valvola aria in pressione
**ポジティブ エアバルブ
 (アダプターなし)**
 Klep positieve lucht
 VÆlvula de ar positivo (sem adaptador)

Air Can
 Beh lter
 CÆpsula
 Bo tier
 Contenitore
カン
 Reservoir
 Inv lucro

Body
 Geh use
 Carcasa
 Corps
 Corpo
本体
 Romp
 Corpo

Body Eyelet / se am Geh use /
 Ojal de la carcasa / illet du corps /
 Occhiello corpo /ボディ アイレット /
 Romp-oogje / Olhal do corpo

Shaft Eyelet
se an der
F hrungsstange
Ojal del eje
illet de la tige
Occhiello albero
シャフトアイレット
Oogje van de schacht
Olhal do pistão

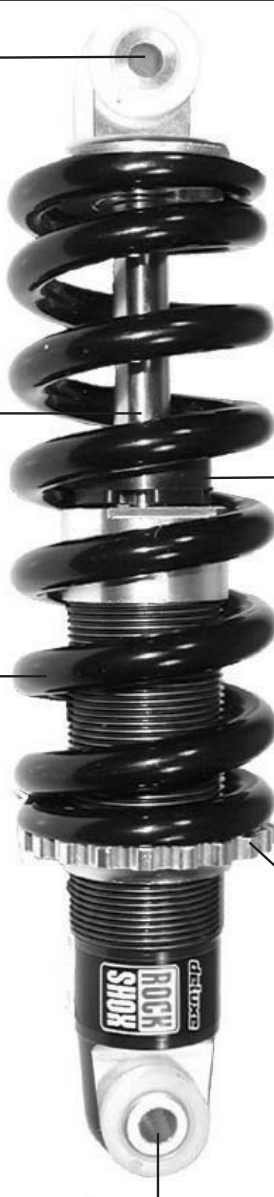
Shock Shaft
F hrungsstange
Eje del amortiguador
ButØede fond
Respigente fondo
tubo esterno
ショックシャフト
Schokdemperschacht
Pistão do amortecedor

Coil Spring
Stahlfeder
Muelle helicoidal
Ressort helico lidal
Molla elicoidale
コイル スプリング
Springveer
Mola do

Bottom Out Bumper
Anschlag beim Durchschlagen
Tope que indica que se ha tocado fondo
illet de l'amortisseur
Albero ammortizzatore
ボトムアウト バンパー
Doorslagbumper
Batente antifugas

Adjustable Spring Preload Collar
Ring zum Einstellen der Vorspannung
Casquillo ajustable de precarga del muelle
crou de rØglagede la prØchargedu ressort
Ghiera regolabile di precarico molla
調節用スプリング プレロード・カラー
Verstelbare stelling voor voorbelasting van de veer
Anilha regul/Evel de prØ-carga do amortecedor

Body Eyelet
se am Geh us e
Ojal de la carcasa
illet du corps)
Occhiello corpo
ボディ・アイレット
Rompoogje
Olhal do corpo



Herzlichen Glückwunsch! Ihr Fahrrad ist mit einem besten Federungssysteme ausgestattet! Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren Bedienung und Wartung Ihrer Gabel. Um die richtige Funktion Ihrer RockShox-Gabel zu gewährleisten, empfehlen wir, die Gabel von einem qualifizierten Fahrradmechaniker einbauen zu lassen. Wir bitten Sie die folgenden Hinweise zu lesen und zu beherzigen, damit Sie mit Ihr Fahrrad und die Technik sicher genießen können.

W I C H T I G : S i c h e r h e i t s i n f o r m a t i o n

FAHRRADFAHREN IST MIT GEFAHREN VERBUNDEN. WENN DAS FAHRRAD NICHT EINWANDFREI GEWARTET UND IN EINEM GUTEN BETRIEBZUSTAND ERHALTEN WIRD, ERHÖHT SICH DAS RISIKO. GEFAHREN KÖNNEN AUCH AUFTRETEN, WENN DIESE ANLEITUNG NICHT GELESEN WIRD.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Bremsen fachgerecht montiert und eingestellt sind. Wenn die Bremsen nicht richtig funktionieren, kann der Fahrer schwere und/oder lebensgefährliche Verletzungen erleiden.
2. Sollte jemals Öl aus dem Federelement austreten oder sollten Geräusche auftreten, die auf Durchschlagen nach oben hinweisen, dürfen Sie nicht mehr mit dem Fahrrad fahren. Lassen Sie das Federelement von Ihrem Fachhändler überprüfen oder wenden Sie sich an RockShox. Wenn Sie das Fahrrad benutzen, obwohl das Federelement diese Mängel aufweist, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und schwere und/oder lebensgefährliche Verletzungen erleiden.
3. Verwenden Sie immer nur Originalteile von RockShox. Durch die Verwendung von Fremd-Teilen wird die Garantie ungültig. Außerdem kann das Federelement versagen. Das Versagen kann dazu führen, dass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert und schwere und/oder lebensgefährliche Verletzungen erleidet.

EINBAU

Es ist extrem wichtig, dass Ihr RockShox Federelement fachgerecht von einem ausgebildeten Fahrradmechaniker mit den richtigen Werkzeugen eingebaut wird. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrradherstellers zum richtigen Einbau des Federelements.



W A R N U N G

FALSCH EINGEBAUTE FEDERELEMENTE STELLEN EINE EXTREME GEFAHR DAR UND KÖNNEN ZU SCHWEREN UND/ODER LEBENSGEFÄHRLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

Abstimmung der Federung

Sie können alle RockShox-Federelemente auf Ihr Gewicht, Ihren Fahrstil und das Gelände abstimmen.

WICHTIG: MACHEN SIE UNBEDINGT ERST EINE PROBEFAHRT MIT IHREM FAHRRAD, UM ZU SEHEN, OB DAS FEDERELEMENT BEREITS WERKSEITIG GUT AUF IHRE BEDÜRFNISSE ABGESTIMMT IST.

Diese Federelemente werden ab Werk auf Allround-Fahrer mit einem Gewicht von 65 bis 80 kg abgestimmt, die in jedem denkbaren Offroad-Gelände fahren. Es ist jedoch unter Umständen sinnvoll, das Federelement auf Ihre persönlichen Bedürfnisse abzustimmen. Beim Abstimmen der Federung sollten Sie immer nur jeweils eine Änderung vornehmen und diese notieren. Dann wissen Sie genau, wie sich jede Änderung auf das Fahrverhalten auswirkt.

Einstellen der Nachgiebigkeit (Vorspannung)

Die Nachgiebigkeit ist der Betrag, um den das Federelement zusammengedrückt wird, wenn der Fahrer auf dem Fahrrad sitzt, ohne zu fahren. Normalerweise beträgt die Nachgiebigkeit 15 bis 30% des gesamten zur Verfügung stehenden Federwegs. Bevor Sie die Nachgiebigkeit einstellen, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Fahrrads, um den Federweg am Hinterrad und die empfohlenen Werte für die Nachgiebigkeit bei Ihrem Fahrrad zu erfahren.

1. Zum Einstellen der Nachgiebigkeit drehen Sie den Ring zum Einstellen der Feder-Vorspannung von der Feder weg. Drehen Sie den Ring so weit, bis sich die Feder im Federelement locker anzufühlen beginnt. Jetzt hat die Feder keine Vorspannung.
2. Messen Sie den Abstand vom Boden zum Sattel (hintere Höhe), ohne dass jemand auf dem Fahrrad sitzt. Notieren Sie diesen Wert.
3. Setzen Sie sich jetzt in Ihrer normalen Fahrposition auf das Fahrrad und lassen Sie diesen Abstand erneut von einem Freund messen. Der Unterschied zwischen den Meßwerten ist die Nachgiebigkeit. Berechnen Sie, welchen Prozentsatz des gesamten Federwegs (am Hinterrad gemessen) diese Nachgiebigkeit darstellt.
4. Wenn die Nachgiebigkeit geringer ist als die Empfehlung des Fahrradherstellers, müssen Sie unter Umständen eine weichere Feder einbauen. Ist die Nachgiebigkeit größer als empfohlen, drehen Sie den Einstell-Ring zur Feder hin, um die Nachgiebigkeit zu verringern, bis Sie den richtigen Wert erreicht haben. Verwenden Sie eine härtere Feder, wenn Sie das Maximum von 2,5 Drehungen erreichen.

WICHTIG: DREHEN SIE DEN EINSTELL-RING NICHT UM MEHR ALS 2,5 UMDREHUNGEN VON DER POSITION OHNE FEDERVORSpannung. WEICHE FEDERN DÜRFEN NICHT ZU STARK VORGESpanNT WERDEN, DA SIE SONST BRECHEN.

BAR

1. Lassen Sie die Luft aus der Luftkammer ab: Nehmen Sie die Luftkappe ab und drücken Sie den Ventil-Stift nach unten.
2. Da jedes Fahrrad anders ist, nehmen Sie als Ausgangspunkt einen Luftdruck in der Luftkammer (in bar), der Ihrem Körpergewicht (in kg) geteilt durch 6,5 entspricht.
3. Messen Sie den Abstand vom Boden zum Sattel (hintere Höhe), ohne dass jemand auf dem Fahrrad sitzt. Notieren Sie diesen Wert.
4. Setzen Sie sich in Ihrer normalen Fahrposition auf das Fahrrad und lassen Sie diesen Abstand erneut von einem Freund messen. Der Unterschied zwischen den Meßwerten ist die Nachgiebigkeit. Berechnen Sie, welchen Prozentsatz des gesamten Federwegs (am Hinterrad gemessen) diese Nachgiebigkeit darstellt.
5. Wenn die Nachgiebigkeit geringer ist als der vom Fahrradhersteller empfohlene Wert, sollten Sie den Luftdruck verringern. Wenn die Nachgiebigkeit größer ist als der vom Fahrradhersteller empfohlene Wert, sollten Sie den Luftdruck erhöhen.

WICHTIG: DER LUFTDRUCK MUSS SICH UNBEDINGT ZWISCHEN 6,9 UND 20,7 BAR (100 UND 300 PSI) BEFINDEN.

6. Montieren Sie die Ventilkappe wieder.

BEISPIEL: IHR FAHRRAD VERFÜGT ÜBER 10 CM FEDERWEG AM HINTERRAD. SIE WOLLEN ES ZUM CROSS-COUNTRY-FAHREN ABSTIMMEN. DIE NACHGIEBIGKEIT SOLLTE 1,5 BIS 3 CM BETRAGEN. WENN SIE 80 KG WIEGEN, PUMPEN SIE DIE LUFTKAMMER MIT 12,1 BAR (175 PSI) AUF. MESSEN SIE DANN DIE NACHGIEBIGKEIT.

Einstellen der Zugstufe (Nur bei BAR Adjust und Deluxe Adjust)

Das BAR Adjust-Federelement ist mit einem roten Knopf zum Einstellen der Zugstufe (Dämpfung beim Ausfedern) ausgestattet. Die Zugstufe bestimmt das Auseinanderziehen oder die Rückstellung des Federelements. Mit der Zugstufe können Sie einstellen, wie schnell sich das Federelement ausdehnt, nachdem es zusammengedrückt worden ist. Das Ausfedern des Federelements erfolgt am schnellsten, wenn der Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht wird. Das Federelement federt am langsamsten aus, wenn der Einstellknopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht wird.

Einstellen der Zugstufe

Beim Einstellen der Zugstufe beginnen Sie am besten mit dem "Bordstein-Test". Vorher müssen Sie bereits die Vorspannung der Feder eingestellt haben.

1. Drehen Sie den Einsteller für die Zugstufe bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
2. Fahren Sie mit dem Fahrrad einen Bordstein herunter, wobei Sie im Sattel sitzen bleiben. Zählen Sie, wie oft das Federelement nachfedert. Optimal ist es, wenn das Federelement einmal nachfedert.
3. Drehen Sie den Einsteller für die Vorspannung um 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn und fahren Sie erneut den Bordstein herunter. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Federelement wie gewünscht einmal nachfedert.
4. Notieren Sie, um wieviele Umdrehungen Sie den Einsteller von der höchsten Position (bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn) gedreht haben.

WARTUNG

Nach je 8 Stunden Fahren

- Reinigen Sie das Federelement mit einer milden Seifenlauge und einer Zahnbürste.
- Halten Sie die Gewinde der Führungsstange und des Gehäuses sauber und gefettet.
- Überprüfen Sie, dass die Befestigungsteile sauber und gefettet sind.
- In der Bedienungsanleitung für das Fahrrad finden Sie die korrekten Anzugsmomente für die Befestigungsteile.

Überprüfen Sie unbedingt, ob die Befestigungsteile Ihres Federelements mit dem korrekten Anzugsmoment festgeschraubt sind (6,8 Nm).

WICHTIG: WENN DIE BEFESTIGUNGSTEILE ZU FEST ANGEZOGEN WERDEN, KANN DAS FEDERELEMENT KLEMMEN UND NICHT RICHTIG FUNKTIONIEREN. WENN DIE BEFESTIGUNGSTEILE NICHT FEST GENUG ANGEZOGEN WERDEN, KÖNNEN RAHMEN, BEFESTIGUNGSTEILE UND FEDERELEMENT BESCHÄDIGT WERDEN.

Nach je 20 Stunden Fahrt.

- Entfernen, säubern und fetten Sie die Befestigungsteile.

WICHTIG: VERWENDEN SIE NIE EINEN HOCHDRUCKREINIGER ZUM SÄUBERN DES FEDERELEMENTS.

- Lube internal air seal:

1. Lassen Sie die Luft ab: Nehmen Sie die Luftkappe ab und drücken Sie den Ventil-Stift nach unten.
2. Schrauben Sie den Ventileinsatz aus dem Auto-Ventil (Schrader) heraus und gießen Sie 3 bis 4 ml 5 wt Öl in das Loch im Ventil.
3. Bauen Sie den Ventileinsatz wieder ein und pumpen Sie das Federelement auf den richtigen Druck auf.
4. Montieren Sie die Abdeckkappe des Ventils.

Wartung

Die Bauteile dieser Gabeln lassen sich vom Verbraucher nicht warten. Falls eine Reparatur nötig ist, wenden Sie sich bitte an RockShox Technical Services oder einen Fachhändler, den Sie über die auf der Liste aufgeführten internationalen Importeure finden. Im Abschnitt „Garantie“ finden Sie weitere Hinweise zu Garantieleistungen und Kontaktadressen.

GARANTIE

RockShox, Inc. garantiert für zwei Jahre ab Datum des Erstkaufs, dass das Produkt keine Mängel in Material oder Verarbeitung aufweist. RockShox USA, oder ein autorisierter Vertreter von RockShox muss alle RockShox-Produkte überprüfen. Wenn ein Produkt nach Ermessen von RockShox oder einem autorisierten Vertreter der Firma Mängel in Material oder Verarbeitung aufweist, liegt der Umtausch oder die Reparatur im Ermessen von RockShox. Diese Garantie stellt das alleinige und ausschliessliche Rechtsmittel dar. RockShox haftet nicht für indirekte, besondere oder Folgeschäden.

Garantieausschlüsse

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht, gemäß den Einbauanleitungen von RockShox montiert und eingestellt wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produkte, die unsachgemäß verwendet oder deren Seriennummern geändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden. Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt durch Unfälle, Stürze oder Missbrauch des Produkts, Nichtbeachtung der Angaben des Herstellers oder bei sonstigen Umständen, in denen das Produkt Bedingungen oder Kräften ausgesetzt wurde, für die es nicht konstruiert ist. Lackschäden oder Veränderungen am Produkt sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden. Reparatur oder Ersatz unter der Garantie ist nur gültig, wenn ein Kaufbeleg bei RockShox zum Zeitpunkt des Garantieanspruchs vorgelegt wird. Reparatur oder Ersatz auf Garantie liegen im Ermessen von RockShox oder dem autorisierten Vertreter der Firma, nach Prüfung des Produkts und des Kaufbelegs.

Diese Garantie deckt Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen, nicht ab, wenn diese beschädigt wurden aufgrund von normalem Gebrauch, mangelhafter Wartung entsprechend der Anleitungen von RockShox, nassen Einsatzbedingungen, Rennen, Verwendung von Scheibenbremsen, dem Gewicht des Fahrers, sowie Fahren oder Einbau unter Bedingungen, die nicht empfohlen wurden.

Zu den Bauteilen, die dem „normalen Verschleiß“ unterliegen, zählen: Aussenliegende Staubdichtungen, Lagerhülsen, Ringe aus Schaumstoff, bewegliche Bauteile aus Gummi (wie z. B. o-Ring-Luftdichtungen und Gleitringe), überdrehte Gewinde an Stangen und Schrauben, obere Rohre, Befestigungsteile und Federn für Federelemente am Hinterbau und Ausfallenden der Gabeln.

Programm zur Unterstützung der Pioniere

Falls Bauteile bei der Reparatur nicht erhältlich sind, kann nach Ermessen von RockShox oder einem autorisierten Vertreter der Firma eine Gabel im Tausch zu einem vorher bestimmten reduzierten Preis geliefert werden.

Kosten, die unter Garantie auftreten

Die RockShox-Garantie schließt Kosten aus, die aufgrund des Transports eines Produkts vom RockShox-Händler zu RockShox USA oder einem autorisierten Importeur auftreten, sowie aufgrund von Arbeiten des RockShox-Händlers zum Ausbau des RockShox-Produkts, oder Reparaturen unter Garantie, die von einem RockShox-Händler ausgeführt wurden. Garantiearbeiten, die durch RockShox-Händler ausgeführt werden, sind freiwillig.

Reparatur auf Garantie

Falls aus irgendeinem Grund Arbeiten unter dieser Garantie notwendig werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. In den USA benötigen Händler eine telefonisch erhältliche Rückgabe-Berechtigungsnummer, bevor sie das Produkt einsenden. Ausserhalb der USA müssen Händler einen autorisierten RockShox-Importeur anrufen.

Weitere technische Informationen finden Sie auf unserer Website: unter www.rockshox.com. Gebührenfreie technische Unterstützung in den USA erhalten Sie unter 1.800.677.7177. Händler ausserhalb der USA müssen sich an Ihren örtlichen Händler oder ihren Importeur wenden. Ein komplette Liste der autorisierten Importeure ausserhalb der USA finden Sie bei www.rockshox.com.